

## Curriculum Vitae Europass

### Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i)

Kebour Nadjia

Indirizzo(i)

Via Cesare Pascarella, 12, 00153, Roma, Italia

Telefono(i)

Cellulare:  
3928003205

E-mail

kebournadjia@gmail.com

Cittadinanza

Algerina – In possesso di regolare Carta di soggiorno rilasciata dalla Questura di Roma

Codice Fiscale

KBRNDJ72C67Z301P

Data di nascita

27 Marzo 1972

Settore professionale

Docente di Lingua Araba, di Letteratura e Civiltà Araba

(Madre Lingua Arabo)

Esperienza professionale	
Tipo di attività o settore	Didattico
Date	2023/2024
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Islamistica "Sufismo"
Principali attività responsabilità	Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica - Roma
Tipo di attività o settore	Didattico
Date	2022/2023
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Dialogo Cristiano-Islam
Principali attività responsabilità	Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Pontificia Urbaniana - Roma
Tipo di attività o settore	Didattico
Date	2022/2023
Lavoro o posizione ricoperti	Traduzione dall'italiano all'arabo e vice-versa, corso di lingua araba
Principali attività responsabilità	Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Med-OR - Leonardo Foundation - Roma
Tipo di attività o settore	Didattico
Date	2021/2022
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Spiritualità islamica
Principali attività responsabilità	Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Pontificia Urbaniana - Roma
Tipo di attività o settore	Didattico
Date	2021/2022
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Lingua araba "Sunna"
Principali attività responsabilità	Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica - Roma
Tipo di attività o settore	Didattico
Date	2020/2021
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di Lingua araba "Testi islamici" e "Sunna"
Principali attività responsabilità	Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Pontificio Istituto di Studi Arabi e d'Islamistica - Roma
Tipo di attività o settore	Didattico
Date	2018/2019
Lavoro o posizione ricoperti	Docente di lingua araba
Principali attività responsabilità	Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Liceo Statale "James Joyce", Linguistico e delle Scienze Umane – Ariccia Roma

Tipo di attività o settore

Date

Lavoro o posizione ricoperti

Principali attività responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Didattico

2017/2018

Vincitrice dell'Incarico di Docente di lingua e civiltà araba Laurea Magistrale LM-81 in Cooperazione internazionale, tutela dei diritti umani e dei beni etno-culturali (D.M. 270)

Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche

Università di Bologna *Alma Mater Studiorum*, Scuola di Scienze politiche – Campus di Ravenna

<p>Tipo di attività o settore Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività responsabilità</p>	<p>Didattico 2016/2017 Docente di lingua araba (Laurea Magistrale LM-36 in Lingue e Civiltà dell'Oriente antico e moderno). Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche Direzione di tesi di Laurea Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Oriente Antico e Moderno (Tematiche: - Contatto interreligioso e dialogo islamo-cristiano nei Paesi del Maghreb, e in particolare in Algeria). Dipartimento di lingue, Letteratura e Studi Interculturali – Università di Firenze</p>
<p>Tipo di attività o settore Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro</p>	<p>Didattico 2015/2016 Docente di lingua e letteratura araba Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche Dipartimento di lingue, Letteratura e Studi Interculturali – Università di Firenze</p>
<p>Tipo di attività o settore Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro</p>	<p>Didattico 2014 Traduttrice dall'italiano all'arabo Traduzione in lingua araba di articoli e contributi nella rivista semestrale "Oasis" e nella newsletter elettronica della Fondazione "Oasis". Fondazione (<a href="http://www.oasiscenter.eu">www.oasiscenter.eu</a>) – Milano</p>
<p>Tipo di attività o settore Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro</p>	<p>Didattico 2013 Traduttrice dall'arabo all'italiano Traduzione in lingua italiana del Cartone animato "Storie dal Corano" per il canale televisivo per l'infanzia SKY <i>Planet Kids</i> (10 episodi) - Andato in onda nel mese di Ramadan dell'anno 2013. Traduzione dei testi del cartone animato. Supervisione e assistenza al doppiaggio. SMART BRANDS S. R. L – Roma</p>
<p>Tipo di attività o settore Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro</p>	<p>Didattico 2012 Traduttrice dall'italiano all'arabo Traduzione in lingua araba di alcuni testi di s. Agostino pubblicati nel sito Internet dei Padri Agostiniani Scalzi di Genova, con la supervisione del P. Eugenio Cavallari, con lo scopo di favorire il dialogo inter-religioso fra Musulmani e Cristiani Padri Agostiniani Scalzi – Genova Presentazione del progetto: <a href="http://santuariomadonna.it/eventi/notiziario-dellordine-degli-agostiniani-recolletti/">http://santuariomadonna.it/eventi/notiziario-dellordine-degli-agostiniani-recolletti/</a> Traduzioni: <a href="http://www.santuariomadonna.it/i-diamanti-di-agostino-ar-eg/">http://www.santuariomadonna.it/i-diamanti-di-agostino-ar-eg/</a></p>
<p>Tipo di attività o settore Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro</p>	<p>Didattico 2010 Docente di Traduzione di testi di Filosofia Araba Islamica Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche -Materia "Il linguaggio filosofico" Facoltà di lettere e filosofia, Cattedra di Traduzione Specializzata - Università di Roma La Sapienza.</p>
<p>Tipo di attività o settore Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro</p>	<p>Didattico 2009 Relatore per Seminario sul Dialogo Interreligioso Attività di docenza seminariale per studenti all'interno di vari Corsi di Laurea Università Pontificia Gregoriana – Roma</p>

Tipo di attività o settore

Date

Lavoro o posizione ricoperti

Principali attività e responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Tipo di attività o settore

Date

Lavoro o posizione ricoperti

Principali attività e responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Tipo di attività o settore

Date

Lavoro o posizione ricoperti

Principali attività e responsabilità

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Didattico

2006 -2007

Insegnante di lingua francese

Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche

Scuola "Berlitz" – Roma

Didattico

1998 – 2004

Docente di filosofia

Attività didattica e di docenza e organizzazione unità didattiche

1998-2000 Assistente di Filosofia Antica presso la Cattedra di Filosofia Antica dell'Università di Soumaa (Blida) in Algeria.

1999-2004: Assistente del corso di Metodologia – Dottrine Filosofiche - Economia Politica - Storia della Scienza - Filosofia Cristiana presso la Facoltà di Filosofia dell'Università di Bouzaréah (Algeri).

Altre esperienze professionali	<p>Partecipazione come relatrice al Convegno sul tema "Cristiani e Musulmani Pellegrini della giustizia e della pace. Il Documento Fratellanza per la pace mondiale et la convivenza comune Papa Francesco - Imām Al Tayyeb", presso il Centro F. Peironi dell'Arcidiocesi di Torino. Studi Cristiani-islamiche.</p> <p>Partecipazione come relatrice all'evento formativo sull'Accoglienza dimensione fondamentali dell'essere umano e della terra. Il mio tema è sull'"Accoglienza nell'Islam", presso la Cattedra dell'accoglienza Fraterna Domus, Roma.</p> <p>Partecipazione come relatrice alla giornata di studio. Contemplazione nelle grandi tradizioni religiose. La meditazione nelle tradizioni abramitiche. Il mio tema è: "La Meditazione come via spirituale nella mistica islamica", presso la Pontificia Università Urbaniana, Roma.</p> <p>Attività di Organizzazione viaggi per gruppi in Algeria e attività di accompagnamento/interprete</p> <p>Partecipazione come relatore a convegni e seminari su argomenti inerenti il dialogo interreligioso e interculturale</p> <p>Partecipazione come relatrice a convegno su "UNIVERSALISME ET HUMANISME" Saint Augustin et l'Emir Abdelkader, a Annaba (Algeria), in lingua francese, organizzato dall'Ambasciata d'Italia e l'Istituto Culturale Italiano, in collaborazione con la Direzione della Cultura di Annaba</p>
Pubblicazioni	<p><b>Monografie</b></p> <p><b>2012</b> N. Kebour, <i>La dialectique de la perfection de l'homme dans le "De vera religione", d'Augustin d'Hippone</i>, Roma: Facoltà di Filosofia, Università Pontificia Urbaniana, 2012.</p> <p><b>Articoli</b></p> <p><b>2022</b> N. Kebour, "Innerlichkeit bei Augustinus und bei al-Gazālī" in "Mit dem Herzen denken. Konturen einer leidenschaftlichen Theologie der Welt", M. Quast-Neulinger, C. Bauer, M. Echlot, F. Gmainer-Pranza (Hg), Verlag Herder, Freiburg im Breisgau 2022.</p> <p>In corso N. Kebour, "La perfezione dell'uomo in Sant'Agostino e nella mistica islamica", in corso di pubblicazione in un'opera collettiva del gruppo <i>Cluster</i>, diretta dal Prof. Roman Siebenrock e dal Prof. Wolfgang Palaver della Facoltà di Teologia dell'Università di Innsbruck, in uscita nel dicembre 2018. Gli articoli raccolti nell'opera sono il risultato di un dialogo accademico tra ricercatori e docenti musulmani e cristiani nell'ambito del progetto <i>Cluster</i> finanziato dalla Fondazione Templeton.</p> <p>Articoli sulla rivista "Amicizia" del Centro Culturale Giovanni XXIII sulle tematiche del: Cultura e religione musulmana Situazione femminile in Algeria Situazione sociale in Algeria</p>
Istruzione e formazione	<p><b>2010</b></p> <p>Dottorato in Filosofia (in lingua francese) Voto: 30/30 Cum Laude "La dialectique de la perfection de l'homme dans le <i>De vera religione</i> d'Augustin d'Hippone".</p> <p>Università Pontificia "Urbaniana" - Roma</p>
Date	2010
Titolo della qualifica rilasciata	<p>Dottorato in Filosofia (in lingua francese) Voto: 30/30 Cum Laude "La dialectique de la perfection de l'homme dans le <i>De vera religione</i> d'Augustin d'Hippone".</p>
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università Pontificia "Urbaniana" - Roma
Date	2006

Titolo della qualifica rilasciata	Master in Filosofia Cristiana (Il problema del male morale (peccato) nella concezione di Sant'Agostino)
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università di Algeri
Date	1996
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in Filosofia Tesi: " L'organizzazione della scuola nella concezione di Jean Dewey "
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università di Algeri
Date	1991
Titolo della qualifica rilasciata	Maturità Classica presso il Liceo "Abdu Errahmane Ibn Rustum" in Algeri (Algeria)
Capacità e competenze personali	
Madrelingua(e)	Arabo (capacità di capire e tradurre i diversi dialetti parlati nei paesi arabi).
Altra(e) lingua(e)	Francese, Italiano, Inglese, Tedesco
Autovalutazione	
Livello europeo (*)	
Francese	
Italiano	
Inglese	
Tedesco	
Certificazioni Linguistiche	Italiano: Certificazione Cils Livello C2
Capacità e competenze sociali	Durante l'esperienza di insegnamento, ho sviluppato capacità di dialogo e relazione con gli studenti di diverse nazionalità e formazione culturale e di espressione chiara; la mia permanenza a Roma ha ulteriormente affinato questa capacità anche grazie alla partecipazione a incontri di dialogo interculturale e interreligioso e a alle attività di docenza.
Capacità e competenze organizzative	Capacità di organizzazione incontri e attività di gruppo e di definizione degli obiettivi di lavoro; capacità di lavorare in situazione di complessità operativa rispettando metodologie e tempi di realizzazione; capacità queste acquisite durante lo svolgimento delle attività di lavoro. Vivendo all'estero, ho sviluppato capacità di adattamento anche in situazioni di particolare criticità.
Capacità e competenze informatiche	Conoscenza e utilizzo del programma Word Capacità di navigazione Internet e gestione posta elettronica.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 18 luglio 2017, n. 19

Roma 19/03/2024

Nadjia Kebour